



**Rettig Belgium NV**  
Vogelsancklaan 250 B-3520 Zonhoven  
Tel: +49 5324 808-0 Fax: +49 5324 808-999  
info@radson.be / www.radson.com



**Purmo DiaNorm Wärme AG**  
Lierestraße 68 38690 Vienenburg Germany  
Tel: +49 5324 808-0 Fax: +49 5324 808-999  
info@purmo.de / www.purmo.de

**Rettig Heating Sp. z o.o.**  
ul. Przemysłowa, 44-203 Rybnik, Poland Biuro Handlowe  
ul. Rotmistrza Pileckiego 91, 02-781 Warszawa, Poland  
Tel: +48 22 643 25 20 Fax: +48 22 643 99 95  
purmow@purmo.pl / www.purmo.pl

**RETTIG SWEDEN AB** Garnisonsgatan 25 C, 25022  
Helsingborg, Sverige  
Tfn: 042-15 30 00 Fax: 042-15 20 13  
www.purmo.se info@rettig.se

## 1. TECHNICAL CHARACTERISTICS

<b>Operating temperature</b>	0°C - 50°C (or 32°F - 122°F)
<b>Electrical Protection</b>	Class II - IP20 Option: IP21 cover
<b>Power Supply</b>	230Vac 50Hz
<b>Output</b>	Relay 16A 250Vac
<b>Radio frequency and Receiving zone</b>	868MHz, <10mW. Range of approximately 180m in open space. Range of approximately 50m in residential environment.
<b>Norms and homologation:</b>	EN 60730-1 : 2003 / EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 / EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 / EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Low voltage 2006/95/CE EMC 2004/108/CE

Your thermostat has been designed in conformity with the following standards or other normative documents:

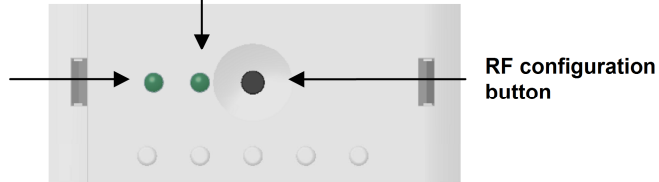
GB

## 2. PRESENTATION / RADIO CONFIGURATION MODE

**RF LED (Green)**  
**Fixed:** RF configuration mode  
**Flash:** RF reception  
**OFF:** Standby  
**Blink:** RF transmission problem

### Output LED (Red)

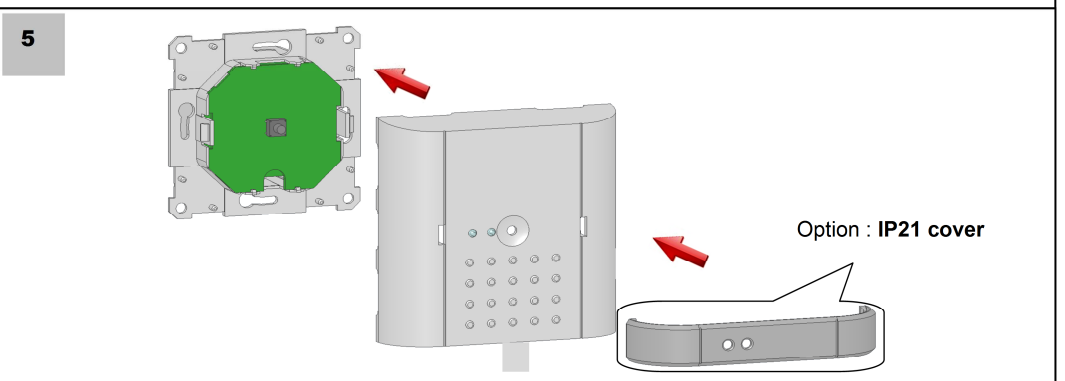
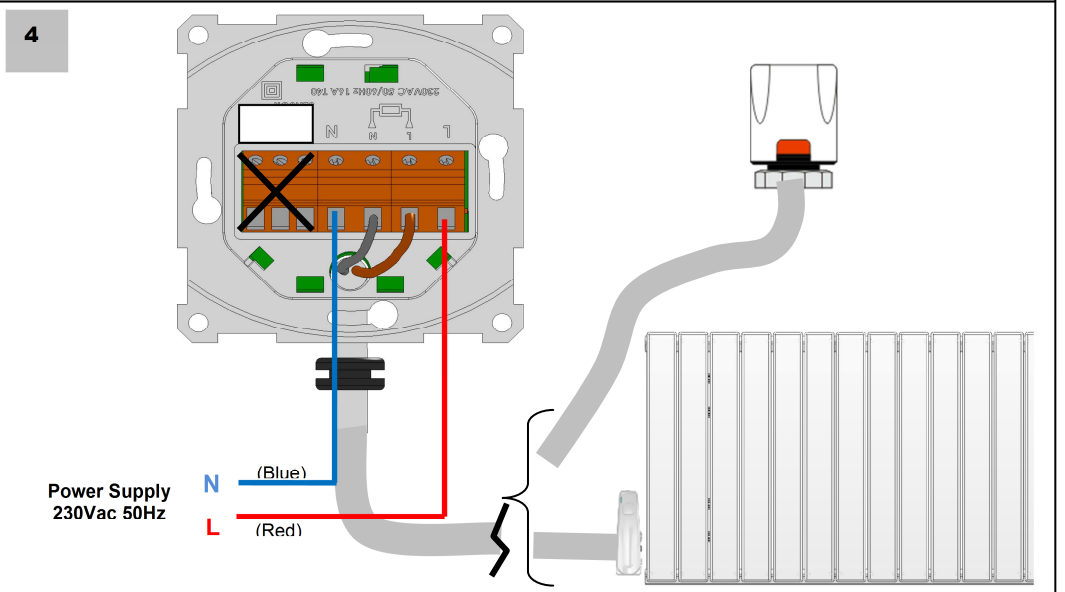
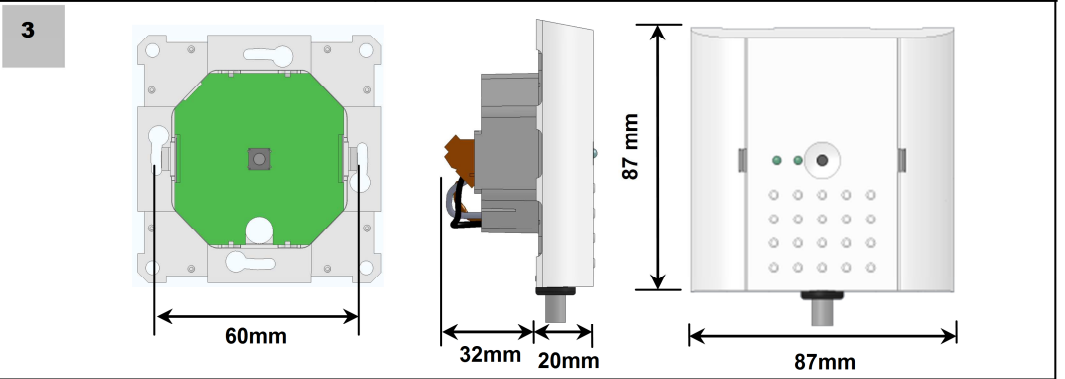
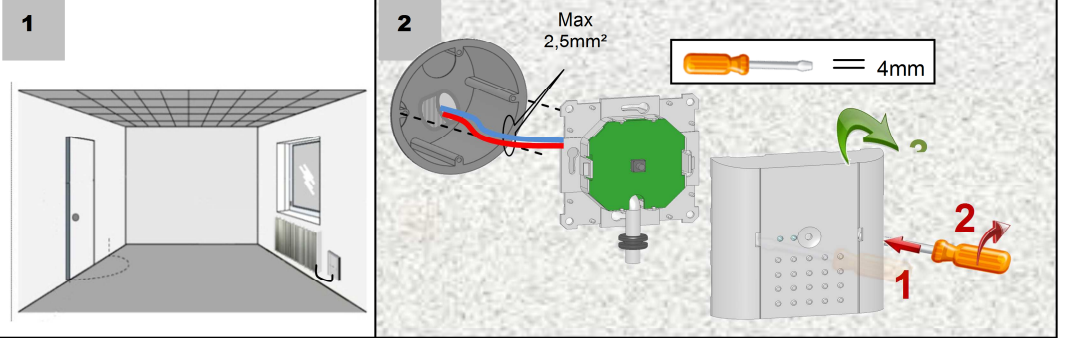
**Red:** Heating demand  
**Green:** Cooling demand  
**OFF:** Standby



1. Install and plug the Receiver (see the installation leaflet). Then press the Receiver push button during 5sec. the Green RF LED should lit up (fixed) indicating that the Receiver is now in radio configuration mode waiting for a thermostat configuration address.
2. Please refer to the thermostat leaflet for enter the thermostat in "RF Init" mode.
3. Verify that radio signals are correctly received by the Receiver. On the Receiver, the Green LED should blink at each radio signal received from the thermostat.
4. Exit the Radio configuration mode on the thermostat. (Please refer to the thermostat leaflet)
5. Now starting your installation is ready to works.

\* IF your installation is equipped with a main zone programmer FAW3R8RFGC9C0500

Repeat the steps "1" to "5" to link your receiver with the RF main zone programmer.  
(See the leaflet of the main zone programmer for more explanation on the possibilities)



## 1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

<b>Temperature de fonctionnement</b>	0°C - 50°C (or 32°F - 122°F)
<b>Protection électrique</b>	Class II - IP20 Option: capot IP21
<b>Alimentation</b>	230Vac 50Hz
<b>Sortie</b>	Relay 16A 250Vac
<b>Fréquence radio et zone de réception</b>	868MHz, <10mW. Gamme d'environ 180m en espace ouvert Gamme d'environ 50m environnement résidentiel.
<b>Normes et homologation:</b>	EN 60730-1 : 2003 / EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 / EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 / EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Basse tension 2006/95/CE CEM 2004/108/CE

Votre thermostat a été conçu pour répondre aux normes et directives européennes suivantes:

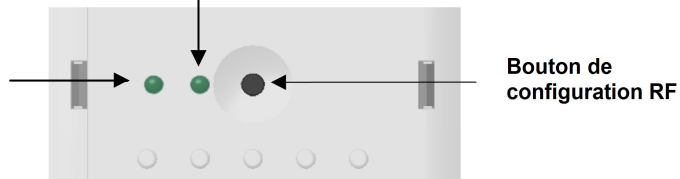
FR

## 2. PRESENTATION / MODE DE CONFIGURATION RADIO

**Voyant RF (vert)**  
**Fixe:** RF configuration mode  
**Clignotant court:** réception RF  
**OFF:** Veille  
**Clignotant:** erreur de transmission RF

### Voyant de sortie (Rouge)

**Rouge:** Demande de chauffe  
**Vert:** Demande de froid  
**Eteint:** Veille



1. Installez et branchez le récepteur (voir notice d'installation jointe). Ensuite maintenez le bouton poussoir enfoncé pendant 5 sec, le voyant RF vert doit s'allumer (fixe) indiquant que le récepteur est désormais en mode de configuration radio en attente de l'adresse de configuration d'un thermostat.
2. Référez-vous à la notice du thermostat pour configurer le thermostat en mode "RF Init".
3. Vérifiez que les signaux radio sont correctement reçus par le récepteur. Sur le récepteur, la led verte doit clignoter à chaque réception d'un signal radio provenant du thermostat.
4. Sortez du mode de configuration Radio du thermostat. (se référer à la notice du thermostat)
5. Votre installation est prête à l'emploi.

\* Si votre installation est équipée d'un programmeur de zone principal FAW3R8RFGC9C0500

Répétez les étapes "1" à "5" pour rattachier votre récepteur avec le programmeur de zone principal RF.  
(Voir la notice du programmeur de zone principal pour plus d'explications sur les possibilités)

## 1. TECHNISCHE DATEN

<b>Temperatureinstellbereich</b>	0°C - 50°C (or 32°F - 122°F)
<b>Elektrische Schutzart</b>	Klasse II - IP 20 Optional: Isolierungsschelle für die Schutzart IP21
<b>Betriebsspannung</b>	230 V 50 Hz
<b>Ausgang</b>	Relay 16 A 250 V
<b>Funk Frequenz</b>	868, 3 MHz, <10 mW. Reichweite ca. 180 Meter in freier Luft Reichweite ca. 50 Meter in normalen Gebäuden.
<b>Normen und Zulassungen:</b>	EN 60730-1 : 2003 / EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 / EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 / EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Niederspannung 2006/95/CE konzipiert: EMC 2004/108/CE

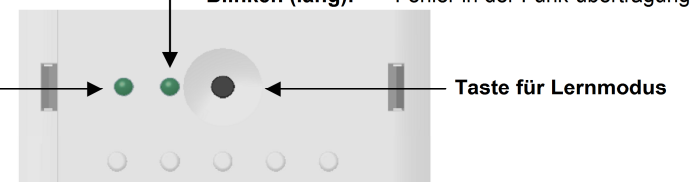
D

## 2. BEDIENUNG UND INSTALLATION (LERNMODUS)

**Funk LED (Grün)**  
**Leuchtet:** Lernmodus  
**Blinken (kurz):** Empfang Funksignal  
**Aus:** Standby  
**Blinken (lang):** Fehler in der Funkübertragung.

### Ausgangs LED (Rot)

**Rot:** Anforderung Heizbetrieb  
**Aus:** Standby



1. Schließen Sie die Spannungsversorgung und den Stellantrieb gemäß dem beiliegenden Schaltplan an. Drücken Sie die Taste für den Lernmodus ca. 5 sec. Die grüne Funk LED leuchtet und zeigt an dass sich der 1-Kanal Funkempfänger im Lernmodus befindet und auf ein Signal vom Raumtemperurregler wartet.
2. Wechseln sie am Sender in den Lernmodus. Zur Einstellung für den Lernmodus an Ihrem Sender (Raumtemperurregler) entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des jeweiligen Raumtemperurreglers.
3. Die grüne Funk LED blinkt bei jedem Funksignal das es vom Sender (Raumtemperurregler) erhält.
4. Sie können nun den Lernmodus an Ihrem Sender beenden. Überprüfen Sie die korrekte Installation indem Sie die Solltemperatur am Sender erhöhen. Die rote Ausgangs LED sollte jetzt nach ca. 15 Sekunden leuchten.
5. Bei Verbindungsproblemen wiederholen Sie bitte die Punkte 2-5.

\* Wird in der Installation zusätzlich ein TempCo Central (FAW3R8RFGC9C0500) verwendet, so wiederholen sie nach dem Anlernen der Raum-thermostaten die Punkte 1-5 zum Anlernen des TempCo Central.



**Rettig Belgium NV**  
 Vogelsancklaan 250 B-3520 Zonhoven  
 Tel: +49 5324 808-0 Fax: +49 5324 808-999  
 info@radson.be / [www.radson.com](http://www.radson.com)



**Purmo DiaNorm Wärme AG**  
 Lierestraße 68 38690 Vienenburg Germany  
 Tel: +49 5324 808-0 Fax: +49 5324 808-999  
 info@purmo.de / [www.purmo.de](http://www.purmo.de)

**Rettig Heating Sp. z o.o.**  
 ul. Przemysłowa, 44-203 Rybnik, Poland Biuro Handlowe  
 ul. Rotmistrza Pileckiego 91, 02-781 Warszawa, Poland  
 Tel: +48 22 643 25 20 Fax: +48 22 643 99 95  
 purmow@purmo.pl / [www.purmo.pl](http://www.purmo.pl)

**RETTIG SWEDEN AB** Garnisonsgatan 25 C, 25022  
 Helsingborg, Sverige  
 Tfn: 042-15 30 00 Fax: 042-15 20 13  
[www.purmo.se](http://www.purmo.se) info@rettig.se

## 1. TECHNISCHE SPECIFICATIES

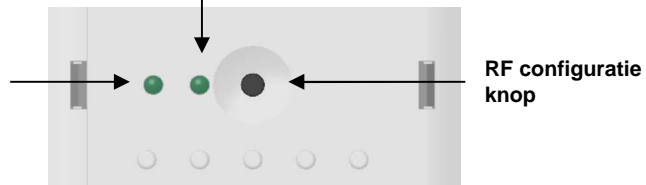
<b>Operating temperature</b>	0°C - 50°C (or 32°F - 122°F)
<b>Elektrische bescherming</b>	Classe II - IP20 Optie: IP21 cover
<b>Voeding</b>	230Vac 50Hz
<b>Uitgang</b>	Relays 16A 250Vac
<b>Radio frequentie en bereik</b>	868MHz, <10mW. Bereik van ongeveer 180m in open ruimte Bereik van ongeveer 50m in bebouwde omgeving
<b>Certificering:</b>	EN 60730-1 : 2003 / EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 / EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 / EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Laagspanning 2006/95/CE EMC 2004/108/CE
Uw thermostaat is ontworpen in overeenstemming met de volgende normen of andere normatieve documenten:	

NL

## 2. PRESENTATIE / RADIO CONFIGURATIE MODE

**RF LED (Groen)**  
**Vast:** RF configuratie mode  
**Korte knip:** RF ontvangst  
**Uit:** Standby  
**Knipperend:** RF transmissie probleem

**Output LED (Rood)**  
**Rood:** Warmtevraag  
**Groen:** Koelvraag  
**Uit:** Standby



1. Installeer de Ontvanger en sluit hem aan. (zie de installatiehandleiding)  
Houd de druktoets voor 5sec. ingedrukt, de Groene RF LED zal (vast) gaan branden. Dit duidt aan dat de ontvanger nu in radio configuratie mode staat en wacht op het adres van een thermostaat.
2. Raadpleeg de handleiding van de thermostaat om deze in "**RF Init**" mode te plaatsen.
3. Controleer of de ontvanger de radio signalen correct ontvangt. Op de Ontvanger moet de Groene LED knipperen bij elk signaal dat hij ontvangt van de thermostaat.
4. Verlaat de Radio configuratie mode van de thermostaat. (Raadpleeg hiervoor de handleiding van de thermostaat)
5. Nu is uw installatie klaar voor gebruik

**\* Indien uw installatie is uitgerust met een centrale programmator FAW3R8RFGC9C0500**  
 Herhaal stap "1" tot "5" om de ontvanger te koppelen met de centrale programmator.  
 (Voor meer uitleg over de mogelijkheden kan u de handleiding van de centrale programmator raadplegen)

